

مجموعه سنون

۱۸

جمعیت علمیه عثمانیه

ایکینچی پنه

نومرو ۴۱۴

صفر

استانبول

جمعیت علمیه عثمانیه مطبعه سنده طبع اولنمشدر

۱۲۸۰

(تحریر مصنفات عتیقه)

فن جلیل طباعت اختراع اولنزدن اول السنه متوعده تصنیف
اولان کتب و رسائل استنساخی بر باشلوجه صنعت حکمته کیرمش
ایدی . اشبو مجموعه ده کرة بعد اخری ذکر و بیان اولندیغی وجهله
هر بر صنعتک ترقیسی مجرد عمایات مترتبه سنک انقسامنه منوط
و بودخی ممکن مرتبه قوای غیر حیوانیه یعنی ماکینه لر استعمالنه
مربوط اولدیغنه نظراً شو تسهیلات استنساخ کتبه
دخی اجرا اولندیغی حالده الیازوسی اولان کتب و رسائل زیاده
بهالو و بوسبیدن ناشی نسخ متداوله سنک پک نادر اولمسی
امر طبیعدر . بو وجهله کابلرک نسخهلری قلت اوزره بولنوب
نسخ موجوده ک دخی سائر اثار انسانیه کی قضادن مصون
اولمدقلری جهتله الحاله هذه نیچه کتب عتیقه ک یالکز بر اسمی
قالمش و برچوغنک مسالیه برابر اسملری دخی نابید اولمشدر .
باخصوص یقین و قتلر کلنجیه دکین بین الملل حرب و قتال دنیایک
هر بر طرفنی دائمی صورته اسامعاب ایتمش واکرچه حربدن
مقصد مخرب اولیوب طرفین محاربین حربجه فائده سی ملحوظ
اولیان معاملات مضره دن ممکن مرتبه اجتناب ایلک فریضه شعار
انسانیه دن ایسه ده حربده بوانسازلر کندولری هر درلو آخریهاته
مأذون عد ایلمش اولدیغی جهتله اشبو محاربات متوالیه دن طولایی
قدمای مصنفینک اثار اولان کتب متوعده ک دخی پک چوغی تلف

وضایع اولمشدر . حتی اسکندر رومینک وفاتندن صکره مصر
 الکاسنه متولی اولان (ابطولمائی) خاندانسدن ایکنجی حکمدار
 اسکندریه ده مکمل بر کتابخانه ترتیب ایله یالکر یونان لسانی اوزره
 بر میلیون قدر کتاب جمع ایتش ایکن الیوم حکمای یونانیدنک بقیه
 آناری اولان کتابلرک عددی یوز قطعہ یی متجاوز اولدیغنه نظر
 اولندقدہ بالاده ذکر ایلدیکنر اسباب تشریبه نک نه درجه شدید
 ایدوکی اکلا شیلور . بوندن ماعدا مصرده حاصل اولوب
 پایروز تعبیر اولنور بر نوع نباتک پیراخی ازمنه عتیقه ده
 کاغذ مقامنده استعمال قانور ایکن عربلرک مصر الکاسنی ضبط
 ایلری اوزرینه اول تاریخه قدر اورو پالورک مصرله اولان
 مناسباتی بالکلبه منقطع اولوب بو وجهله ذکر اولان پایروز
 تجارتنه سکتہ کلش اولدیغندن بو کیفیت دخی کتب
 عتیقه نک انقراضنی مؤدی اولان اسباب قویہ دن معدودر .
 چونکہ پایروز اوراقنک اورو پاده ارقه سی کسلدکده اول وقتلرده
 اورو پا اھالیسنک دوچار اولدقاری فرط نادانی وجهالتدنناشی
 پایروز مقامنه قائم اوله جق ترشه تدارکنده دخی معیوبت چکلدیکن
 اقتضایندیکجه ترشه اوزرینه محرر کتب عتیقه نک یازوسنی حک و احکا
 ایله اوزرینه یازویازمی اول زمانک کانلری یونان باپاس زمره سنک
 عادات مستمرہ نرندن ایدی .

شوحال چوقدنبرو معلوم اولدنندن دفعہ ثانیہ اولوق اوزره تحریر
 اولان خطک ازالہ سیله خطوط اسلیفہ نک اظهار واجیاسنه
 مقدمہ لری پک چوق چالشلش ایلده بونک حصولی علم کیاجده بعض

عملیات دقیقیه موقوف اید و کندن انجق عصر مزده علم مذکورک
 واصل اولدینی ترقیات عظیمه سایه سنده ممکن اولمشدر. شویله که
 ترشه اوزرینه یازیلان کابلر و بالخصوص بوقیلدن اولان دعا
 کابلری دقته معاینه اولندقدده کابلرده وسائر یازو اولزنده تمامیه
 حک اولنماش اسکی حروفک اثری کور یله رک تمسندده مصنفات
 عتیقه مستتر اولدینی اکلا شلدیغندن و چونکه عد القدا
 مستعمل اولان مرکب مؤخرأ استعمال اولنان مرکبه مماثل اولیوب
 بونک ایکبسنی ازاله ایتدیکی حالده اسکبسنی احیایدر. بعض
 صور ترتیب اولندیغندن شو طریق ایله اوروپاده نیجه
 کتب عتیقه زیر پرده خفادن زوئمای مجلای ظهور اولمشدر.
 شو قدرکه بومقوله ال یازولزنده بالکلیه اری قالمش اولان کلمات
 استخراجی درجه استعمالده بولندیغنی جهتله اکثریا بوصورته
 استحصال اولنان مصنفاتده چوق ناقص محللر وارددر. اشبوتقص انلرک
 قرینه ایله اکمالی ممکناتدن ایسه ده بودخی تاریخیجه ولسا نیجه معلومات
 نامیه متوقفدر.

ضایع اولمش اسکی کابلرکشفی مؤدی اولان اتفاقات غریبه ک بری
 دخی مصرده قبور عتیقه ایچسندده دفینه لر موجود اولمش
 افکار بامله سیدر. شویله که مصر فلاحری دفینه بولمق مقصد یله
 مذکور قبور درونی تفحص ایتدکلی حالده انلرک برینه اربابی عنندده
 حقیقه دفینه لر در نیجه انار قدیمه اخراج ایتدکلی مثالو بعضاً
 دخی مصنفات عتیقه یه دسترس اولمشدر. حتی ارج
 درت سنده اول برانکلیز سیاحی ککندوسسینه قلاغوزلق

ایدن بر بدوینک انده بو مقوله قبرلردن چیقارلمش پایروزدن بر کتاپک
بعض اوراقنی بولوب بونی متعاقب دیگر اجزاسی دخی بر فلمنکلو
انده کچرک اول کتاپک اتقامی مہسراولمش . و بو صورت غریبه ایله
مشاہیر حکمای یونانیہدن برینک ضایع اولمش بر اثر معتبری حیر
ظہورہ کلمشد .

مصنفات قدیمہ نک بر چوغی دخی وقتیلہ السنہ ۸۳۰ یرہ ترجمہ
اولمش اولغله بونلردن بعضیلرینک اصلی ضایع اولمش اولدیغی
حالده یونان ولاتین و عرب لسانلرنده اولان ترجمہلردن دخی خیلی
استفادہ اولمشدر . شویله کہ خلفای عباسیہ بغدادی پایتخت
انتخا ایله چار اقطار جهانہ اشعہ پاش عظمت و مدنیت اولدقلری
اثنادہ کتب معتبرہ عتیقہ نک دخی عرب لسانہ نقل و ترجمہلری
خصوصنہ سعی و اہتمام ایش اولار یله او مقوله اصلی ضایع اولمش
نیچہ مؤلفات مزایا سنہ دخی اشبو ترجمہلر سایہ سندنہ کسب
اطلاع اولمشدر . شو قدر کہ یونان و عرب لسانلری بینندہ صورت
افادہ کلی فرق اولدیغندن قدر و اعتباری شیوہ لسانہ مبنی
اولان ادبیات کتابلرینک عربی ترجمہلردن یک استفادہ اولندہ میوب
بونلرک اہمیتی حساب و جبر و هندسہ و ہیئت و فلسفہ و امثالی
علومہ متعلق کتابلرہ منحصردر . بوندن بشو سندنہ اولار سطونک
اساس معلومات انتخا اولنان مؤلفاتی انجیق عربی ترجمہلری
واسطہ سبلہ معلوم اولوب بو صورتہ عرب حکمای سکرک
کندولرینک کشف و تحقیق ایتدکلری و کرک ترجمہلری واسطہ سبلہ
اسلافدن اخلافہ نقل ایلدکلری عاوم متنوعہدن طولاد

اليوم اروپا ملتري بيننده مشهود اولان مدنيت و معرفتك مؤسس
 و معلمی اطلاقه شایان اولدقلری امور مسلمه دندر
 يك یقین و قنله قدر دخی علوم ریاضیه جده اهمیت درکار اولان
 بعضی معلومات بومقوله ترجمه لردن استحصال اولمشدر چونکه
 ارشید نام ریاضیهك تألیفاتندن مرکز ثقلات بحینه و خصوصیه
 صو اوسونده دوران ایدن اجسامك موازنه سی نظریاتند دائر اولوب
 اليوم دخی بعضی جهتلره علم جرائقال نظریاتك تمدسی عد
 اولسان کتاب حکمتصباك یالکز عربی ترجمه سی موجود اولدیغی
 مثلاً ابولونیوس نام دیگر بر اهل هنرک مخروطیه دائر تألیفك
 دخی الدمه بولنان نسخ اصلیه سنده يك چوق نقصان اولوب بوجهته
 برطاق قضایای مهمه هندسه اصولجه اثبات اولنه میه رق اولیابده
 حساب جبری یه مراجعت اولنه کلس ایکن انکثره دانشمنداندن
 و مشهور نوطونك اعز اجناسندن حاله نام ذات دسترس اولدیغی
 بر قنطعه عربی ترجمه سی اساس اتخاذ ایله هم ابولونیوسك کتابی
 و همده مخروطیات هندسیهك زیاده دقیق اولان بعضی نظریاتی
 اتماله موفق اولمشدر
 ایسته کتب عتیقهك ظاهره اخراجی نوجهله فائده لو اولوب بونك
 وسائل مهمه سندن بری دخی عربی ترجمهك تنوع و استقصایی
 اولدیغی افادات آنفندن اکلا شیلور شمیدی یه قدر السنه
 شرقیه اوزره اورو بالورک یدینه یکمیش اولان مقدار جزئی
 کابلردن بوجهله استفاده اولمشنده نظراً ممالک مخروسیهك
 بر طرفنده و خصوصیه درسه ائده بولنان مکمل کتبخانه لردن

نه درجه فوائد عظیمه استحصالی اوله بیله جکی وارسته قید
اشکالدر تحقیقات واقعیه کوره در سعادت کتبخانه لربنک ال
بازوسی اوله رق مشتمل اولدقاری کتب و رسائلک عددی بر میلیونی
مجاوز اولوب بوقدر کتاب ایچنده هر علمه دائر تالیفات نفیسه
اولدیغی مثللو موضوع بمشتمل اولان کتب عتیقه نک ظاهره اخرجده
مدار اوله جسی عربی ترجمه لر دخی بولنده جفی مجر و مدر انجیق
بر میلیون کتاب خلی شی اولوب بونلرک لایقوله تحقیق و تقدیری
بر منظم فهرست ترتیب و اعلانه متوقفدر

اسلاف کرامتک سنین وفیره ظرفنده شوقدره مصرف و تکلف ایله جمع
و تحصیل ایدوب مجرد بویله بر فهرست اولماستندن ناشی متواری اعتبار
نسیان اولان اسسبو خزائن معنویه نک منصفه پیرای ظهور اولمسی
نزد سلطنت سنیده دخی مجبوز اولمیدرق مذکور کتابخانه لربنک
مشتمل اولدقاری کتب و رسائلک بر صورت مرغوبه ده دفتر لربنک
تنظیمی ضمیمه مقدمه مخصوص مأهولر تعیین بیورلمش و استماع
اولندیغنه کوره شمدییه قدر بر قاجی تحریر و اکمال قلمش اولمغله
بنده تعالی عهد قریبده اعلان ایله بودخی عصر میامان حصر حضرت
پادشاهیده سلطنت سنیه نک هر درلو اصلاحات حقنده سزاوار
بیوریلان مساعی جلایه سنه بر علاوه جلایه قلنه جفی درکار و اولخالده
یا لکر ممالک محروسه ده دکل بلکه دنیانک هر بر طرفنده بولنان
ارباب علم عرفان فوق الغایه ممنون و مشکور اوله جفی اشکاردر

مجرد در سعادت کتابخانه لربنک تحریری نقدیرجه ملحوظ اولان
فوائد عظیمیه دائر دایما متبادر خاطر عاجزانه م اولان بعض

مظالماتك شو و جملة افاده سنه اجنصار قلور كه مشاهير حكماي
 يونان دن ارسطونك مؤلفات دن دول عتيقه اصول واحوال
 سياسيده رينه دائر بر كتابك نسخه سي ضايع اوله رق اليوم
 مالكر بر مختصري موجود اولوب بودخى ناقصدر .
 كتاب مذكورك مفصلانه دسترس اولمق فن تاريخ و قانويجه
 اكشافات عظيمه دن عدولانه جني جهته بونك نسخه اصليه سي
 ملحوظ اولان محالرده هر قدر تحري اولمش ايسده بولنه مديغندن
 ارتق اندن قطع اميد اولمشدر . فقط كتاب مذكور و قتيله عربى به
 بالترجه (كتاب سياسات المدن) اسميله مسمى اولديغى و ايم
 سالفه دن ايكي يوز قدر دولت و مملك قوانين و اصول اداره لريني
 مشتمل بولنديغى كاتب چليپنك اسامى الكتب و الفنون نام كتابنده
 مذكور اولوب مصنف موسى اليه وقتنده يعنى بوندن ايكي يوز سنه
 اول ترجمه عربيه سي موجود اولان بر كتابك در سعادت كتابخانه رنده
 نسخه سي بولنمى مأمول قوي اولديغنه و بوكا هر كيم دسترس
 اولورايسه اسمنى ارسطونك اسميله همپايتمش اولوب الى آخر الدوران
 ابقاى نيك نام ايده جكي مجزوم بولند يغنه مبنى (ان لم اكن راكب المواشى *
 اسمى لكم حامل الغواشى) مضمونجه اشبو اثر معتبرك ظاهره
 اخراجى خصوصنه كرك در سعادتده و كرك محال سائره ده بولنان
 ارباب علم و عرفان طرفندن بذل همت بيورلمسى تمنا سيله من
 غير حد تحريك قلم ريك البيانه مجاسرت قلندي
 مجلس والامتر جالردن
 (آلكساندر)